

Số hồ sơ thông tin khách hàng (Số CIF)

CIF No.

Với mọi trách nhiệm thuộc về mình, tôi đề nghị Ngân hàng mở tài khoản và đăng ký sử dụng dịch vụ với các thông tin sau/ Taking full legal responsibility to myself, I would like the bank to open the account and banking services for me under the following information

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG ĐĂNG KÝ THÔNG TIN VÀ CHỮ KÝ

FOR CUSTOMER REGISTERING INFORMATION AND SIGNATURE

THÔNG TIN VỀ KHÁCH HÀNG (Customer's Information)

Họ và tên

Full name

Ngày sinh

Date of birth

Giới tính

Gender

☐ Nam

Male

☐ Nữ

Female

☐ Quốc tịch Việt Nam

Nationality Vietnam

☐ Quốc tịch khác

Other nationality

☐ Có cư trú

Resident

☐ Không cư trú

Non resident

Thời hạn cư trú tại Việt Nam

Resident period in Vietnam

☐ Thẻ căn cước công dân

Citizen ID

☐ CMND

ID

☐ Hộ chiếu

Passport

Nơi cấp

Issue by

Số

No

Thị thực

Visa

☐ Giấy tờ chứng minh được miễn thị thực

Visa exemption documents

Số

No

Mã số thuế cá nhân

Tax code

Nghề nghiệp hiện tại/ Current Occupation

☐ Nhân viên

Officer

☐ Bác sĩ, dược sĩ, y tá

Doctor, pharmacist, nurse

☐ Công chức, viên chức

Civil Servant

☐ Kỹ sư, công nhân xây dựng, cơ khí

Engineer, construction worker, mechanical engineer

☐ Lực lượng vũ trang

Armed Forces

☐ Làm việc tự do

Freelancer

☐ Học sinh, sinh viên

Pupil/ Student

☐ Khác (ghi rõ):

Others

Chức vụ/ Job Title

☐ Nhân viên

Staff

☐ Trưởng

Manager/ Supervisor

☐ Giám đốc/Quản lý

Director/ Senior manager

☐ Chủ doanh nghiệp

Business owner

☐ Khác (ghi rõ):

Others

Địa chỉ thường trú

Permanent Address

Địa chỉ nơi ở hiện tại

Current Address

Thời gian ở địa chỉ hiện tại

Time at Current Address

Điện thoại liên hệ

Contact Phone No. (*)

Thư điện tử

Email (**)

- Quý khách kê khai ngày tháng năm theo định dạng DD/MM/YYYY/ Date format DD/MM/YYYY

- Quý khách tham khảo hướng dẫn sử dụng và thông tin các dịch vụ ngân hàng điện tử, thẻ ghi nợ tại website <https://portal.vietcombank.com.vn/> Please refer to Ebanking and Debit Card services user guide and information at website <https://portal.vietcombank.com.vn/>

- (*) Là số điện thoại mặc định để đăng ký các dịch vụ Ngân hàng điện tử và nhận các thông báo về dịch vụ từ Vietcombank/ This phone number is used in Ebanking services registration and receiving Vietcombank information/ alerts by default

- (**) Là địa chỉ thư điện tử mặc định đăng ký dịch vụ VCB Digibank và/hoặc nhận thông tin dịch vụ Thẻ ghi nợ, OTP (one time password) từ Vietcombank/ This email is used in VCB Digibank registration and/or receiving Vietcombank Debit card related information/ alerts, OTP by default

ĐĂNG KÝ CHỮ KÝ MÂU (Specimen Signature)

Đăng ký chữ ký mẫu để giao dịch cho tất cả các tài khoản tiền gửi (Tài khoản thanh toán, tài khoản tiền gửi có kỳ hạn,...) và Thẻ

Use specimen signature for all types of deposit account (current account, term account,...) and Cards

Chữ ký mẫu lần thứ nhất (1st Specimen Signature)

Chữ ký mẫu lần thứ hai (2nd Specimen Signature)

Ký và ghi rõ họ tên (Signature and Full name)

Ký và ghi rõ họ tên (Signature and Full name)

PHẦN DÀNH CHO KHÁCH HÀNG ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ

FOR CUSTOMER REGISTERING SERVICES

Tôi đề nghị Vietcombank cung cấp các dịch vụ sau đây

I request Vietcombank to provide the following services

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ TÀI KHOẢN TIỀN GỬI (Deposit Account service request)

[illegible][illegible]

Loại tài khoản ☐ Thanh toán ☐ Thanh toán chung ☐ Khác (ghi rõ):

Account type ☐ Current Account ☐ Joint-Account ☐ Others -----

Loại tài khoản ☐ Thanh toán ☐ Thanh toán chung ☐ Khác (ghi rõ):

Account type ☐ Current Account ☐ Joint-Account ☐ Others -----

Loại tài khoản ☐ Thanh toán ☐ Thanh toán chung ☐ Khác (ghi rõ):

Account type ☐ Current Account ☐ Joint-Account ☐ Others -----

Loại tiền ☐ VND ☐ USD ☐ Khác (ghi rõ):

Currency ☐ VND ☐ USD ☐ Others -----

Loại tiền ☒ VND ☐ USD ☐ Khác (ghi rõ):

Loại tiền ☒ VND ☐ USD ☐ Khác (ghi rõ):

Loại tiền ☐ VND ☐ USD ☐ Khác (ghi rõ):

Currency ☐ VND ☐ USD ☐ Others -----

ĐĂNG KÝ GÓI DỊCH VỤ (Service package request)

Quý khách lựa chọn một trong các gói dịch vụ dưới đây/ Please choose one service package below

Có Khôn

Yes No

Gói dịch vụ tài khoản cơ bản 1 □ □

(bao gồm: quản lý tài khoản thanh toán VND, VCB-SMS Banking và VCB Digibank)

Basic account service package (including: VND current account management, VCB-SMS B@nking and VCB Digibank)

Gói dịch vụ tài khoản cơ bản 2 □ □

(bao gồm: quản lý tài khoản thanh toán VND, thông báo OTT (Over-the-top) và VCB Digibank)

Basic account service package (including: VND current account management, OTT and VCB Digibank)

10

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ NGÂN HÀNG ĐIỆN TỬ (Ebanking service request)

Quý khách đã đăng ký Gói dịch vụ tài khoản cơ bản không phải đăng ký các dịch vụ Ngân hàng điện tử dưới đây.

It is not necessary to request these Ebanking services below if you have registered for Basic account service package

Có Không

Yes No

VCB-SMS Banking (Dịch vụ Ngân hàng qua tin nhắn di động)/ *SMS banking service* ☐ ☐VCB Digibank (Ngân hàng số VCB Digibank)/ *VCB Digibank service* ☐ ☐

VCB-Phone B@nking (Dịch vụ Ngân hàng qua tổng đài 24/7)/ *Phone banking service* ☒

Dịch vụ VCB-Phone B@nking là dịch vụ mặc định, Vietcombank không thu phí dịch vụ
VCB-Phone B@nking is default service without fee charged by Vietcombank

ĐĂNG KÝ PHƯƠNG THỨC XÁC THỰC GIAO DỊCH (Transaction authentication method request)

Phương thức xác thực giao dịch Vietcombank Smart OTP

Có

Không

Yes

No

☐

☐

Transaction authentication method Vietcombank Smart OTP

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ THẺ GHI NỢ (Debit card service request)

Loại thẻ <i>Type of cards</i>	Có Không Yes No		Phương thức phát hành <i>Issue type</i>		Thanh toán phí phát hành <i>Issue fee payment</i>	
			Thông thường <i>Regular</i>	Phát hành nhanh <i>Quick</i>	Tự động ghi nợ tài khoản <i>Auto debit to account</i>	Nộp tiền mặt <i>Cash deposit</i>
Vietcombank Connect 24	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vietcombank Connect 24 Visa	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vietcombank Visa Debit Platinum	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vietcombank Mastercard	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vietcombank Unionpay	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vietcombank Cashback Plus American Express	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Thẻ ghi nợ khác (ghi rõ)/ <i>Other debit card</i>	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Phát hành thẻ phụ
Supplementary card issue

☐

Có
Yes

☐

Không
No

Tính năng thanh toán qua internet sẽ được mặc định cung cấp khi thẻ được kích hoạt.
The online payment feature will be provided by default when the card is activated.

Các dịch vụ Ngân hàng điện tử (VCB-SMS B@nking, VCB DigiBank) sẽ được mặc định đăng ký cho chủ thẻ.
E-banking services (VCB-SMS B@nking, VCB DigiBank) will be registered by default for cardholders.

CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG
CUSTOMER'S DECLARATION

1. Tôi cam đoan mọi thông tin đưa ra tại đề nghị này đều đầy đủ và trung thực. Đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam (Vietcombank) mở tài khoản và cung cấp các dịch vụ mà tôi đã đăng ký ở trên.

I hereby confirm that the information given above is true and correct. I kindly request Joint – Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (Vietcombank) to open the account (s) and provide me with the Services registered above.
2. Bằng việc đồng ý sử dụng các dịch vụ Ngân hàng nêu trên, Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và cam kết thực hiện các Điều khoản chung dưới đây và đồng ý rằng khi đại diện hợp pháp của Vietcombank ký vào "Phần dành cho Ngân hàng" tại văn bản này thì văn bản này và các Điều khoản, điều kiện chung dưới đây được coi là Hợp đồng và có giá trị ràng buộc các bên:

By agreeing to use the above mentioned Banking services, I declare that I have read, understood, agreed and committed to the following Terms and Conditions and since Vietcombank's legal representative sign in the "Bank use only" part in this document, all parties are bound by this document and Terms and Conditions, which are considered as a Contract:

	Đồng ý Agree	Không đồng ý Disagree
Điều khoản và Điều kiện về mở và sử dụng tài khoản tiền gửi tại Vietcombank đối với khách hàng cá nhân <i>Terms and Conditions on opening and using deposit account at Vietcombank for individual customer</i>	☐	☐
Điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử dành cho khách hàng cá nhân <i>Terms and Conditions on using Ebanking services for individual customer</i>	☐	☐
Điều khoản và Điều kiện phát hành và sử dụng Thẻ ghi nợ nội địa Vietcombank Connect 24 (áp dụng cho khách hàng cá nhân) <i>Terms and Conditions for Vietcombank Connect 24 domestic debit card issuance and usage (for individual customer)</i>	☐	☐
Điều khoản và Điều kiện phát hành và sử dụng Thẻ ghi nợ quốc tế Vietcombank (áp dụng cho khách hàng cá nhân) <i>Terms and Conditions for Vietcombank international debit card issuance and usage (for individual customer)</i>	☐	☐
Điều khoản và Điều kiện sử dụng Phương thức xác thực của Khách hàng cá nhân <i>Terms and Conditions on Authentication methods for individual customers</i>	☐	☐
Tôi chịu trách nhiệm cập nhật và chấp thuận các Điều khoản và Điều kiện nói trên được sửa đổi theo từng thời kỳ trên website https://portal.vietcombank.com.vn và/hoặc các kênh cung cấp dịch vụ của ngân hàng. <i>I agree that it is my responsibility to update and accept the above Terms and Conditions as amended on the website https://portal.vietcombank.com.vn and/ or other service distribution channels of the bank.</i>		
3. Tôi cam kết chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng tài khoản, dịch vụ Ngân hàng điện tử và Thẻ ghi nợ theo quy định của pháp luật và của Vietcombank. <i>I commit to operate and manage this account, ebanking and debit card services in accordance with law and Vietcombank's regulations.</i>		

Ký và ghi rõ họ tên/ *Signature and Full name*

Ngày (Date) ____/____/____

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG <i>(Bank use only)</i>	BỘ PHẬN TIẾP NHẬN VÀ XỬ LÝ		Xử lý	
	Tiếp nhận			
Cán bộ	Đại diện Vietcombank (ký tên, đóng dấu)	Cán bộ	LĐP	
Số HSTTKH:				
Số TK VND:				
Số TK NT:				
Tên truy cập VCB DigiBank và VCB-SMS B@nking				
Hiệu lực từ ngày <i>(effective from date)</i> ____/____/____	Họ tên	Họ tên	Họ tên	Họ tên
	Ngày ____/____/____		Ngày ____/____/____	